

HOGGI[®]

Partnerschaft für mobile Kinder



KRYDSER

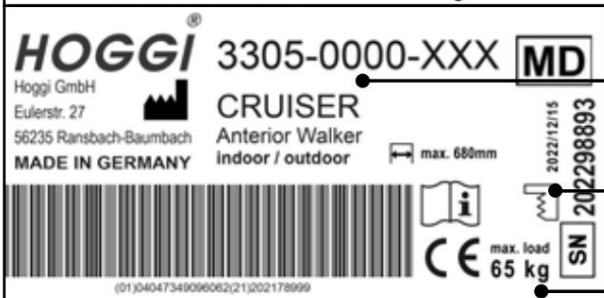
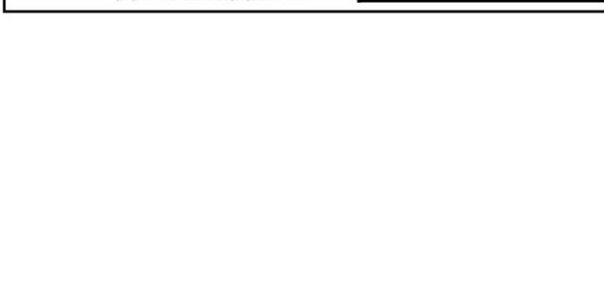
Brugermanual

Brugervejledning til CRUISER

1	Model identifikation	
1.1	Modelidentifikation	3
1.2	Grundkonfiguration	4
1.3	Miljøforhold	4
2	Fælles information	
2.1	Forord	5
2.2	Ansøgning	5
2.3	Overensstemmelseserklæring	5
2.4	Garantibetingelser	6
2.5	Service og reparationer	6
2.6	Oplysningspligt for alvorlige hændelser	6
2.7	Produktsikkerhed / produkttilbagekaldelser	6
3	Sikkerhedsinstruktioner	7
3.1	Symbolernes betydning	7
3.2	Almindelige sikkerhedsinstruktioner	7
4	Levering og klargøring til brug	10
5	Vedligeholdelse og pleje / Service og reparationer og levetid	14
6	Transport	15
7	Opbevaring	15
8	Genbrug og bortskaffelse	15
9	Specifikationer	16

1. Modellidentifikation

Etiketten er fastgjort ved rammen.

	Farvekode
	Artikelnummer
	Til indendørs/udendørs brug
	Serienummer
	CE-mærke
	Klassificering / Produktnavn
	Fremstillingsdato
	Maksimal belastning / belastningskapacitet
	Fabrikant
	Fremstillingssted
	Fremstillingsår
	UDI kode

1.2 Grundlæggende konfiguration

- Kompakt foldbar ramme lavet af aluminium
- Højde og dybde justerbar gribestang
- PU dæk
- Svingbare forhjul
- Foldbart sædebetræk

1.3 Miljøforhold

Miljøfaktorer som temperatur og luftfugtighed kan beskadige ganghjælpemidlet.

Producenten anbefaler ikke-kondenserende **CRUISER** ved omgivelsestemperaturer mellem -20°C og +40°C og en luftfugtighed på 5 til 100%.

OBS: Når du står i solen i længere tid, kan dele af ganghjælpen blive varme. Vær opmærksom på dette!

2 Almindelige oplysninger

2.1 Forord

Tak fordi du har valgt **CRUISER** ganghjælpemidlet. Vi har designet dette høj kvalitetsprodukt for at gøre dit liv mere sikkert og lettere, og vi har inkluderet denne manual for at hjælpe dig med at bruge og passe på det.

Læs venligst følgende instruktioner for at sikre, at du bruger dette produkt som anbefalet. Hvis du har yderligere spørgsmål, eller hvis du har problemer, bedes du kontakte din læge.

Vi håber, at **CRUISER** lever op til dine forventninger.

Vi forbeholder os tekniske ændringer vedrørende den specificerede model i denne manual. Før ganghjælpemidlet tages i brug første gang, skal denne vejledning læses og forstås af patient og støttepersonale for at sikre en sikker håndtering med gåhjælpemidlet.

2.2 Anvendelse

CRUISER ganghjælpemiddel er oprindeligt designet som en såkaldt "posterior rollator", som bruges i omvendt retning. Dette giver en optimal frihed for benene fremad.

Ikke desto mindre kan **CRUISER** ganghjælpemidlet anvendes som en "anterior rollator" foran brugeren.

CRUISER ganghjælpemidlet hjælper børn eller unge med at bruge styrken og støtten fra deres overekstremiteter til at hjælpe deres kompromitterede underekstremiteter til at gå. Rollatoren skal bruges til at hjælpe barnet med at lære rækkefølgen af bevægelser involveret i at gå og dermed øge deres mobilitetsområde. Den er indiceret til gangtræning ved sygdomme eller skader, der involverer både forstyrrelse i bevægeapparatet og ubalance/asynergi.

Designet fremmer en oprejt kropsholdning, når man står eller går og adskiller sig derved fra almindelige rollatorer ved, at det kræver, at brugeren anvender mere naturlige bevægelser og i høj grad kan forenkle brugerens evne til at stå, skabe balance og gå. CRUISER ganghjælpen er velegnet til genbrug. Inden genbrug skal alle inspektions-, pleje- og vedligeholdelsesforanstaltninger, der er anført i kapitel 5 „Vedligeholdelse og pleje“, udføres af forhandleren.

2.3 Overensstemmelseserklæring

HOGGI GmbH erklærer som producent under eneansvar, at **CRUISER** ganghjælpemidlet overholder de grundlæggende sikkerheds- og ydeevnekrav i henhold til bilag I til forordning (EU) 2017/745 fra EU-Parlamentet og Rådet. Gældende harmoniserede standarder er blevet anvendt.

CRUISER ganghjælpemidlet opfylder kravene i ISO 7176-8, DIN EN ISO 11199-2, DIN EN ISO 11199-3 og DIN EN 12182.

2.4 Garantibetingelser

Garantien gælder kun, når produktet anvendes i overensstemmelse med de angivne forhold og til de tilsigtede formål, og alle producentens anbefalinger følges. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af komponenter og reservedele, der ikke er godkendt af producenten.

Se også § 8 i vilkår og betingelser på: **www.hoggi.de**

2.5 Service og reparationer

Service og reparationer på **CRUISER** ganghjælpen bør kun udføres af autoriserede **HOGGI**-forhandlere. Skulle der opstå problemer, bedes du kontakte forhandleren, der har leveret din **CRUISER**.

Autoriserede forhandlere monterer kun originale **HOGGI** reservedele. Reservedele og udskiftningsenheder er tilgængelige i hele produktets levetid, men kun i maksimalt 2 år efter salget af det sidste produkt i denne serie. Gåhjælpen laves på bestilling til den første bruger. Af denne grund er der ikke noget andet ganghjælpemiddel tilgængeligt i den oprindelige konfiguration. For at sikre en korrekt levering af reservedele kræves serienummeret på dit ganghjælpemiddel. Vi hjælper dig gerne med at finde en forhandler i dit område. Du kan kontakte os på: **info@hoggi.de**

2.6 Oplysningspligt ved alvorlige hændelser

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal indberettes til producenten, specialforhandlere og den kompetente myndighed.

2.7 Produktsikkerhed / produkttilbagekaldelser

For nye råd om produktsikkerhed og produkttilbagekaldelse kan du få information fra specialforhandlere eller direkte fra producenten på **www.hoggi.de**.



Til reparation og service kræves følgende værktøjer:

Unbraconøgler: 3 mm, 4 mm, 5 mm og 6 mm
Nøgler i størrelserne: 10 mm, 13 mm, 18 mm og 24 mm
Skruetrækker



Yderligere CRUISER-dokumentation:

- Yderligere information før salg
- Servicemanual
- Reservedelskatalog

3 Sikkerhedsinstruktioner 3.1

Symbolernes betydning



Forsigtighed!
Advarsel om mulig fare for ulykker og kvæstelser.
Advarsel om mulige tekniske skader.



Information!
Om brug af produkt.



Information!
Til servicepersonale.



Forsigtighed!
Terapiprodukt kun til indendørs brug.



Forsigtighed!
Terapeutisk apparat må kun bruges under opsyn!



Opmærksomhed!
Læs manualen før brug!

3.2 Fælles sikkerhedsinstruktioner



Læs manualen fuldstændigt før brug!
Gør dig bekendt med håndtering og funktioner af produktet før brug og øv dig i håndteringen. Du er ansvarlig for dit barns sikkerhed.
Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger instruktionerne i denne vejledning.

Ikke desto mindre kan ikke alle mulige omstændigheder og uforudsigelige situationer dækkes af denne manual. Fornuft, omhu og omhu er ikke egenskaber ved produktet, de kræves af personer, der bruger produktet.

Den person, der bruger produktet og dets tilbehør, bør forstå alle instruktioner og bør forklare dem til enhver person, der bruger produktet og dets tilbehør.

Hvis instruktionerne ikke er klare og yderligere forklaringer bliver nødvendige, eller hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din **HOGGI**-forhandler.



Opmærksomhed!
Produktet må kun bruges på fast, jævnt underlag.



Opmærksomhed!

CRUISER er et terapeutisk apparat og må kun bruges indendørs og under opsyn! **CRUISER** kan bruges udendørs, forudsat at den valgfrie bremse med hjullås er blevet installeret. Vi anbefaler også udendørs hjulsættet til udendørs brug.



Forsigtighed!

Mens rollatoren foldes sammen, må du ikke holde fast i andre dele end de beskrevne, især foldemekanismen, da der ellers er risiko for at blive klemt!



Forsigtighed!

Alle justeringsgreb spændes fingertæt uden brug af værktøj.



Forsigtighed!

Overhold den maksimale belastning for hver model (se 9 Tekniske data)!



Forsigtighed!

Fastgørelse af tunge tasker eller anden vægt kan påvirke stabiliteten negativt.



Forsigtighed!

Udtræksstoppet bestemmer den maksimalt mulige højde på gribestangen; der må ikke foretages justeringer ud over dette område.



Forsigtighed!

Kontroller tilstrækkelig fastspænding ved at belaste gribeskinen i henhold til den maksimale belastningskapacitet (se 9 specifikation).



Forsigtighed!

Gribestangens dybde skal kontrolleres og eventuelt korrigeres efter hver justering i højden, ellers er der risiko for at vælte fremad.



Forsigtighed!

Sørg for, at dit barn ikke læner sig for langt ud af rollatoren for at nå genstande foran til siden eller bag på **CRUISER** ganghjælpemidlet.
Et skift i tyngdepunktet kan få **CRUISER** til at vælte.



Forsigtighed!

Håndtaget må ikke bruges som sædeoverflade, da der ellers er risiko for at vælte.

	Vær forsigtig i tilfælde af ekstreme temperaturer. CRUISER kan varmes betydeligt op, når du er i solen eller i saunaen. I ekstrem kulde er der risiko for hypotermi. For personer med ufølsom hud (dvs. personer der ikke kan mærke en temperaturstigning) og/eller med hudskader skal man passe på, at metaldele ikke når for høj temperatur. I disse tilfælde er det bydende nødvendigt at bære passende tøj for at beskytte huden.
	Forsigtighed! Hold venligst emballagemateriale væk fra børn. Plastemballage udgør fare for kvælning.
	Bortskaffelse af affald: Emballagematerialet så vidt angår metal, aluminium og plastdele kan genbruges. Genbruget skal drives i overensstemmelse med de nationale og juridiske betingelser. Spørg venligst kommunen/kommunens administration for lokale renovationsselskaber.
	Information! Rengør alle rammekomponenter og plastikdele med kun almindelige husholdningsrengøringsmidler.
 	Information! Bemærk den maksimale bredde af CRUISER (dørafstand). Se også 9 specifikation og typemærkat på produktet.
	Information! Skulle nogen defekter blive tydelige, bedes du kontakte din autoriserede HOGGI- forhandler for at afhjælpe dem. Vi anbefaler også, at du skal servicere din CRUISER af din autoriserede forhandler hver 12. måned.
	Synshandicappede eller personer med kognitive funktionsnedsættelser skal have informationsmateriale og betjeningsvejledningen læst op af assistenter eller kan benytte elektroniske læsehjælpemidler. Alle dokumenter er tilgængelige som PDF-filer under "Downloads" på www.hoggi.de. Derudover er produktvideoer og produktfotogallerier tilgængelige online!
	Information! Hver gang du ændrer indstillinger på CRUISER ganghjælpemidlet, skal du sørge for at stramme alle skruer, der er blevet løsnet.
	Oplysninger om produktsikkerhed eller produkttilbagekaldelser og alle kontaktoplysninger kan findes på vores hjemmeside på www.hoggi.de.



4 Levering og klargøring til brug

Den originale pakke indeholder følgende komponenter: • foldet ramme • brugervejledning

Fjern forsigtigt transportsikkerhedsartiklerne og emballagematerialet.



Fortsæt på følgende måde for at samle CRUISER:

- Hold **CRUISER** i skubbehåndtagene som vist, og fold ud rammen.



- Tryk sædebetrækket ned med begge hænder som vist.



- Låsestiften går i indgreb akustisk hørbar.



- Åbn forlængergrebet (rammen) som vist.



- Flyt skubbehåndtaget til den ønskede højde, og luk forlængerhåndtaget igen.
- Fortsæt på samme måde på den modsatte side.



Sørg for, at du spænder alle skruer, der er blevet løsnet.



- Når håndtaget er åbnet, kan du indstille forlængerhåndtagets lukkestyrke ved at justere de riflede møtrikker.



Forsigtighed!

Kontroller tilstrækkelig fastspænding ved at belaste skubbehåndtaget i overensstemmelse med den maksimale belastningskapacitet (se 9 Specifikation).



Forsigtighed!

Den højeste indstillingsmulighed for skubbehåndtagene er angivet med en tryknap (1). Der må ikke foretages indstillinger ud over dette område.

Det er ikke tilladt at dreje skubbehåndtagene udad ud over (side)-rammen.



- Ved at løsne skrueforbindelserne kan du dreje begge greb, og derved justere afstanden mellem grebene samt grebshøjden (se 9 Specifikation).

- Efter at have løsnet de to skrueforbindelser på klemmen kan positionen af bremsehåndtaget justeres.



Sørg for, at du spænder alle skruer, der er blevet løsnet.



Brug af bremsen:

- For at bruge bremsen skal du trække bremsehåndtaget op som vist.



- Den røde (bremse) blok virker direkte på hjulets overflade.



- Tryk på for at bruge bremsen som parkerings- og låsebremse bremsehåndtaget ned som vist.



For at folde CRUISER gåstol skal du gøre følgende:

- Før foldning, tryk let på højre sæderør oppefra (som vist), og træk låsestiften ud af dens låseposition.



Forsigtighed!

Under foldningsprocessen må du ikke holde fast i andre dele end dem, der er beskrevet, især foldemekanismen.

Ellers er der risiko for fastklemning!



- Med låsestiften trukket foldes saksen sammen ved at trække opad på midten af sædestoffet som vist.



- Brug skubbehåndtagene på ydersiden til at skubbe rollatoren til dens endelige, foldede position.



- Åbn forlængerhåndtaget med den ene hånd som vist, og flyt skubbehåndtaget med den anden hånd til den laveste position.
- Luk forlængerhåndtaget.
- Fortsæt på samme måde på den modsatte side.



5 Vedligeholdelse / Service og reparationer og levetid

CRUISER er CE godkendt. Hermed garanterer producenten, at dette medicinske produkt som en helhed opfylder kravene i EU-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745.

CRUISER bør kontrolleres for korrekt funktion før hver brug. De punkter, der er anført i det følgende tabellen skal kontrolleres af brugeren med de angivne intervaller. Undladelse af at udføre disse enkle kontrol kan føre til problemer, der kan gøre garantien ugyldig.

Check	daglig	ugentlig
Funktionstest af bremsen og omvendt rullelås	X	
Kontrol af skrueforbindelser		X
Visuel inspektion af sliddele som hjul og lejer		
Forurening på lejer		

Hvis nogen defekter bliver tydelige, bedes du kontakte din autoriserede **HOGGI-** forhandler for at afhjælpe dem dem. Vi anbefaler også, at du får **CRUISER** efterset af din autoriserede forhandler hver gang tolv måneder.

Instruktioner til rengøring og vedligeholdelse



- Rengør alle rammekomponenter og plastikdele med kun milde rengøringsmidler.
- I de fleste tilfælde er det tilstrækkeligt at tørre med en fugtig klud.
- Brug ikke din **CRUISER** i saltvand.
- Sørg for, at sand eller andre partikler ikke beskadiger hjullejerne.
- Hår- og snavspartikler samler sig generelt mellem styrehjulet og gaffel. Dette kan begrænse styrehjulene i at rotere jævnt. Fjern t hjul og rens gaffel og hjul grundigt med et mildt rengøringsmiddel
- Især i begyndelsen eller efter justering af rollatoren, styrken af den skrueforbindelser skal kontrolleres. Hvis en skrueforbindelse gentages løsnet, kontakt venligst den ansvarlige forhandler

Levetid **CRUISER**:

Den forventede levetid for **CRUISER** er 6 år, afhængig af brugsintensitet og vedligeholdelse. Vi anbefaler et årligt eftersyn af en autoriseret **HOGGI-** forhandler. I tilfælde af en forstyrrelse eller beskadigelse af ganghjælpemidlet skal det straks kontrolleres af en forhandler eller en læge butik.



6 Transport

CRUISER kan transporteres i ét stykke (helst foldet) (se side 12 og 13).



7 Opbevaring

Du kan opnå den mindste foldestørrelse ved at folde **CRUISER** og placere skubbehåndtagene i den laveste højdeposition (se venligst side 12 og 13).



8 Genbrug og bortskaffelse

CRUISER er lavet af genanvendelige materialer. Produktets emballage samt alle metal-, aluminium- og plastdele kan genbruges.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med de respektive nationale lovbestemmelser. Spørg venligst kommunens/kommunens administration for lokale renovationselskaber.

9 Specifikationer

	Størrelse 0		Størrelse 1		Størrelse 2	
	Min	Maks	Min	Maks	Min	Maks
Håndtagshøjde	32 cm	59 cm	32 cm	59 cm	54 cm	83 cm
Håndtag afstand	18 cm	32 cm	22 cm	36 cm	36 cm	50 cm
Sædehøjde	25 cm		33 cm		45 cm	
Samlet bredde	47 cm		51 cm		65 cm	
Samlet længde	55 cm		55 cm		58 cm	
Foldestørrelse	42 x 55 x 29 cm		50 x 55 x 27 cm		68 x 58 x 29 cm	
Maksimal belastning	30 kg		50 kg		65 kg	
Vægt	5,4 kg		5,6 kg		5,9 kg	



Opmærksomhed!

Tilbehør og tilføjelser reducerer den resterende **CRUISER-** lastkapacitet.

HOGGI GmbH

Eulerstraße 27 - 56235 Ransbach-Baumbach - Tyskland

www.hoggi.de